

**CAMPUR KODE DAN KATA PINJAMAN DI DALAM
MANGA ONE PUNCH MAN KARYA YUSUKE MURATA**

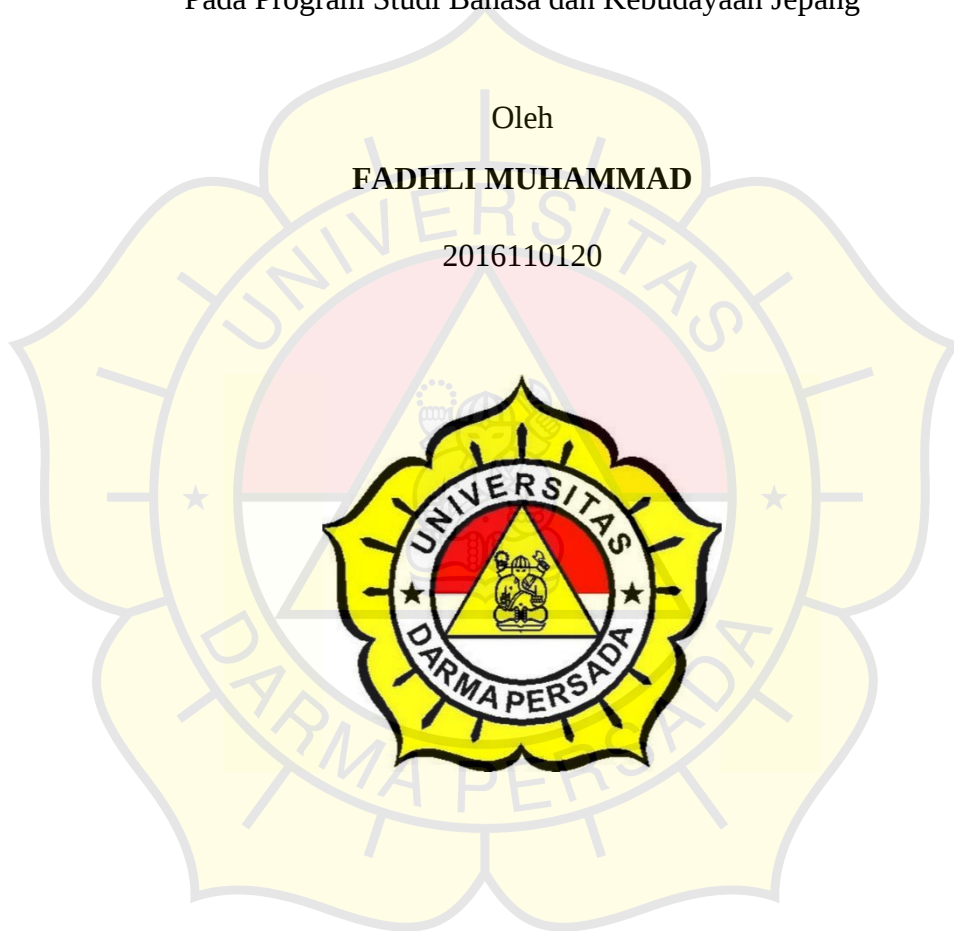
SKRIPSI

Diajukan Untuk Menempuh Ujian Sarjana
Pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Oleh

FADHLI MUHAMMAD

2016110120



PROGRAM

STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2020

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi sarjana yang berjudul:

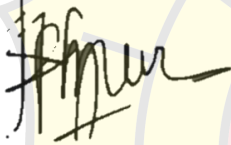
**Campur Kode Dan Kata Pinjaman Di Alam *Manga One Punch Man* Karya
Yusuke Murata**

Telah diujikan dan diterima baik pada 2020

Di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Sastra Fakultas Sastra

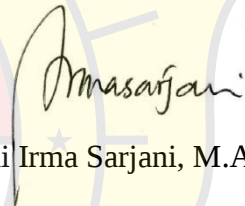
Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Pembimbing I



(Juariah, SS., M.A)

Pembimbing II



(Andi Irma Sarjani, M.A)

Ketua Panitia / Penguji



(Ari Artadi.M.Si.,Ph.D)

Disahkan Oleh:

Ketua Program Studi



(Ari Artadi.M.Si.,Ph.D)

Dekan Fakultas



(Dr. Eko Cahyono)

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

CAMPUR KODE DAN KATA PINJAMAN DI DALAM MANGA ONE PUNCH MAN KARYA YUSUKE MURATA

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri yang saya susun di bawah bimbingan Ibu Juariah, SS., M.A. selaku Pembimbing I dan Ibu Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Pembimbing II dan semua sumber yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar dan isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Nama : Fadhli Muhammad
NIM : 2016110120
Program Studi : S1 Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Sastra

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan atau plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, saya menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan atau pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 5 Agustus 2020

Fadhli Muhammad
2016110120

ABSTRAK

SKRIPSI

NAMA : Fadhli Muhammad
NIM : 2016110120
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Campur Kode dan Kata Pinjaman di Dalam *Manga One Punch Man* karya Yusuke Murata

Dalam penelitian ini, dibahas tentang peristiwa ragam bahasa yaitu ragam campur kode dan kata pinjaman yang berada di dalam *manga one punch man* karya Yusuke Murata. Dalam penelitian ini akan dijelaskan apa saja jenis-jenis ragam campur kode dengan bahasa asal yang digunakan dan juga bahasa asal pada kata pinjaman di dalam *manga one punch man*. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif yang bersifat deskriptif dengan mengumpulkan data yang berupa gambar-gambar yang terdapat dialog ragam campur kode dan kata pinjaman. Analisis dilakukan dengan cara mengumpulkan sumber data yang diperoleh melalui *manga one punch man* dari jilid satu hingga jilid lima. Lalu, dianalisis sedemikian rupa menggunakan teori yang sudah dijabarkan sebelumnya. Hasil menunjukkan bahwa kelas kata nomina yang lebih banyak digunakan dan kata dalam bahasa Inggris merupakan bahasa yang sering digunakan dalam peristiwa campur kode dan kata pinjaman.

Kata kunci : Campur kode, kata pinjaman, *manga*

.

概要

氏名 : ファデヘリムハンマド

学生番号 : 2016110120

学部 : 日本文化と言語

題名 : 村田裕介にワンパンマン漫画でコードミキシングと外来語です

研究は、漫画にあるさまざまな言語を説明されている村田雄介が書いたワンパンマン漫画でミキシングコードと外来語について説明する。本研究では、ワンパンマン漫画で元の言語を使用されている外来語とミキシングコードの種類について説明する。使用された方法は質的の方法である。漫画の画像の対話からデータを集めることにより記述的の質的方法である。ワンパンマンの漫画のボリューム一からボリューム五まで収集することにより分析である。そして、このような方法で分析されている前述の通り方法を説明される。結果としては、単語クラスに名詞が一番を使用されて、英語はコードミキシングと外来語でよく使用される言語である。

キーワード : コードミキシング、外来語、社会言語学

KATA PENGANTAR

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Puji syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT, atas berkat rahmat-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi yang berjudul “Campur Kode Dan Kata Pinjaman Di Dalam *Manga One Punch Man* Karya Yusuke Murata”. Penyusunan skripsi ini merupakan salah satu persyaratan untuk mendapatkan gelar Sarjana Sastra pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada.

Penulis menyadari bahwa terwujudnya skripsi ini tidak terlepas dari dukungan dan bantuan dari pihak lain baik secara moril maupun spiritual. Pada kesempatan ini, penulis ingin mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Ibu Juariah, SS., MA selaku dosen Pembimbing I
2. Ibu Andi Irma Sarjani, M.A selaku dosen Pembimbing II
3. Bpk Ari Artadi.M.Si.,Ph.D selaku ketua siding dan Kepala Program Studi
4. Ibu Bertha Nursari, M.Hum selaku Dosen Akademik
5. Kedua orang tua yang telah memotivasi dengan sabar kepada penulis
6. Teman dan rekan Angkatan 2016 program studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang
7. Serta pihak lain yang tidak dapat disebutkan satu persatu

Akhir kata, penulis berharap penelitian ini bisa mendatangkan manfaat bagi dunia Pendidikan.

Jakarta, Juli 2020

Fadhli Muhammad

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI.....	ii
ABSTRAK	iii
概要.....	iv
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	vi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1. Latar Belakang Masalah.....	1
1.2. Tinjauan Pustaka	4
1.3. Identifikasi Masalah	5
1.4. Batasan Masalah.....	6
1.5. Rumusan Masalah	6
1.6. Tujuan Penelitian	6
1.7. Manfaat Penelitian	7
1.8. Metode Penelitian.....	7
1.9. Sistematika Penulisan.....	8
BAB II LANDASAN TEORI DAN KERANGKA BERFIKIR	9
2.1. Sociolinguistik.....	9
2.2. Campur Kode	11
2.3. Kata Pinjaman	20
BAB III PEMBAHASAN	23
3.1. Sinopsis	23
3.2. Campur Kode Dan Kata Pinjaman Dalam <i>Manga One punch man.</i>	24
3.3. Campur Kode Dan Kata Pinjaman Di Jilid Satu	25
3.4. Campur Kode Dan Kata Pinjaman Di Jilid Dua.....	38
3.4. Campur Kode Dan Kata Pinjaman Di Jilid Tiga.....	48
3.5. Campur Kode Dan Kata Pinjaman Di Jilid Empat.....	53
3.6. Campur Kode Dan Kata Pinjaman Di Jilid Lima.....	57
BAB IV PENUTUP	66
4.1. Simpulan	66
4.2. Saran.....	66
DAFTAR PUSTAKA.....	67